

Til

Udvalgets medlemmer og stedfortrædere

Pressemeddelelse vedr. rådsmøde Kultur den 23. november 2000

Dette rådsmøde 2311 (13437/00 presse 442) blev behandlet af Europaudvalget på mødet den 17. november 2000. Dansk delegationsleder: Kulturminister Elsebeth Gerner Nielsen og statssekretær Karoline Prien Kjeldsen

B-dagsordenspunkter til behandling på ministermødet, bl.a.:

MEDIA PLUS - PROGRAM TIL STØTTE FOR DEN EUROPÆISKE AUDIOVISUELLE INDUSTRI (2001-2005): Næede til enighed om de to afgørelser, som udgør Media Plus-programmet [*](#)

FREMTIDEN FOR PUBLIC SERVICE-TJENESTER: Formanden konkluderede, at delegationerne ønsker public service-tjenester på det audiovisuelle område [*](#)

STATSSTØTTE TIL FILMSEKTOREN OG DEN AUDIOVISUELLE SEKTOR {{SPA}} Resolution: Se teksten [*](#)

AUDIOVISUELLE PARTNERSKABER MED CØE-LANDENE OG EUROMED-LANDENE: Noterede sig orientering fra formandskabet om to kollokvier, som det har organiseret med landene i Central- og Østeuropa og Euromed-landene i Prag den 5.-6. oktober og i Rabat den 14.-16. oktober 2000 [*](#)

ANVENDELSEN AF NATIONALE ORDNINGER FOR FASTSÆTTELSE AF BOGPRISER {{SPA}} Resolution: Se teksten [*](#)

DEN ARKITEKTONISKE KVALITET I BY- OG LANDMILJØET {{SPA}} Resolution: Se teksten [*](#)

OPFØLGNING AF e-EUROPE-HANDLINGSPLANEN: Noterede sig en rapport fra formandskabet om opfølgningen af e-Europe-handlingsplanen på det kulturelle område [*](#)

DEN EUROPÆISKE KULTURHOVEDSTAD: UDPEGELSE AF JURYMEDLEMMER: Vedtog afgørelse om den officielle udnævnelse af de to jurymedlemmer hertil [*](#)

EVENTUELT [*](#)

- DIREKTIVERNE OM TELEKOMMUNIKATION: VIRKNINGER PÅ DET AUDIOVISUELLE OMRÅDE: Noterede sig indlæg fra den franske delegation, der fik støtte fra andre delegationer, om reformen af den rettlige ramme på telekommunikationsområdet og følgerne heraf for den audiovisuelle sektor

- IVÆRKSÆTTELSEN AF KULTUR 2000-PROGRAMMET: Havde under frokosten en drøftelse med Kommissionen om iværksættelsen af Kultur 2000-programmet, især for så vidt angår ansøgerlandenes deltagelse i programmet

- DE EUROPÆISKE KULTURHOVEDSTÆDER I 2001: Blev af den portugisiske og den nederlandske delegation underrettet om de arrangementer, der er planlagt i Porto den 13. januar 2001 og i Rotterdam den 12. december 2001

A-dagsordenspunkter færdigforhandlet af COREPER inden ministermødet, bl.a.:

HANDELSPOLITIK [*](#)

- Tekstilvarer - Folkerepublikken Kina: Vedtog afgørelse om undertegnelse på Fællesskabets vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Fællesskabet og Folkerepublikken Kina

Ikke-hemmelige erklæringer vedr. A-dagsordenspunkter (vedlagt bagest):

Ingen

Henvisning til A-dagsordenspunkter vedr. kultur behandlet på andre rådsmøder siden det foregående kulturministerrådsmøde den 26. september 2000:

Ingen

Punkter, som ikke blev behandlet på rådsmødet, herunder evt. mandater (FO) jf. EUU-dagsordenen, 4. udg.:

Ingen

Bruxelles, den 16. januar 2001

Med venlig hilsen

Morten Knudsen

Press Release: Brussels (23-11-2000) - Press: 442 - Nr: 13437/00

13437/00 (Presse 442)
(OR. fr)

PRESSEMEDDELELSE

Vedr.:

2311. samling i Rådet

- KULTUR/AUDIOVISUELLE SPØRGSMÅL -

den 23. november 2000 i Bruxelles

Formand: **Catherine TASCA**

Den Franske Republiks minister for kultur og kommunikation

INDHOLD

DELTAGERE [*](#)

PUNKTER, DER HAR VÆRET DEBATTERET

MEDIA PLUS - PROGRAM TIL STØTTE FOR DEN EUROPÆISKE AUDIOVISUELLE INDUSTRI (2001-2005) [*](#)

FREMTIDEN FOR PUBLIC SERVICE-TJENESTER [*](#)

STATSSTØTTE TIL FILMSEKTOREN OG DEN AUDIOVISUELLE SEKTOR - Resolution [*](#)

AUDIOVISUELLE PARTNERSKABER MED CØE-LANDENE OG EUROMED-LANDENE [*](#)

ANVENDELSEN AF NATIONALE ORDNINGER FOR FASTSÆTTELSE AF BOGPRISER - Resolution [*](#)

OPFØLGNING AF *e*-EUROPE-HANDLINGSPLANEN: Noterede sig en rapport fra formandskabet om opfølgningen af *e*-Europe-handlingsplanen på det kulturelle område [*](#)

DEN EUROPÆISKE KULTURHOVEDSTAD: UDPEGELSE AF JURYMEDLEMMER [*](#)

EVENTUELT [*](#)

- DIREKTIVERNE OM TELEKOMMUNIKATION: VIRKNINGER PÅ DET AUDIOVISUELLE OMRÅDE

- IVÆRKSÆTTELSEN AF KULTUR 2000-PROGRAMMET

- DE EUROPÆISKE KULTURHOVEDSTÆDER I 2001

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

HANDELSPOLITIK [*](#)

- Tekstilvarer - Folkerepublikken Kina

Yderligere oplysninger: tlf. 02/285 62 19 eller 02/285 81 11.

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

| | |
|---------------------------|---|
| <u>Belgien:</u> | |
| Richard MILLER | Minister for kunst og litteratur og for de audiovisuelle medier (det franske fællesskab) |
| Jean-Louis SIX | Stedfortrædende fast repræsentant |
| <u>Danmark:</u> | |
| Elsebeth GERNER NIELSEN | Kulturminister |
| Karoline PRIEN KJELDEN | Statssekretær for kultur |
| <u>Tyskland:</u> | |
| Jochen GRÜNHAUGE | Stedfortrædende fast repræsentant |
| <u>Grækenland:</u> | |
| Tilemachos CHYTIRIS | Statssekretær for presse og massemedier |
| <u>Spanien:</u> | |
| Pilar DEL CASTILLO VERA | Undervisnings- og kulturminister samt minister for sport |
| Baudilio TOME MUGURUZA | Statssekretær for telekommunikation og informationssamfundet |
| <u>Frankrig:</u> | |
| Catherine TASCA | Minister for kultur og kommunikation |
| <u>Irland:</u> | |
| Síle de VALERA | Minister for kunst og kulturarv samt for det gælisktalende område og øerne |
| <u>Italien:</u> | |
| Vincenzo Maria VITA | Statssekretær for kommunikation |
| Carlo CARLI | Statssekretær for kulturværdier og kulturelle foranstaltninger |
| <u>Luxembourg:</u> | |
| François BILTGEN | Arbejdsminister, minister for forbindelserne med Parlamentet, minister for trossamfund, minister med ansvar for kommunikation |

Erna HENNICOT-SCHOEPGES

Minister for kultur, højere og videregående uddannelser samt forskning og minister for offentlige arbejder

Nederlandene:

Rick VAN DER PLOEG

Statssekretær for undervisning, kultur og videnskab

Østrig:

Franz MORAK

Statssekretær, forbundskanslerens kontor

Portugal:

José SASPORTES

Kulturminister

Finland:

Suvi LINDEN

Kulturminister

Sverige:

Marita ULVSKOG

Kulturminister

Det Forenede Kongerige:

Alan HOWARTH

Statssekretær for kultur, medier og sport (kulturminister)

* * *

Kommissionen:

Viviane REDING

Medlem

-

MEDIA PLUS - PROGRAM TIL STØTTE FOR DEN EUROPÆISKE AUDIOVISUELLE INDUSTRI (2001-2005)

Rådet nåede til enighed om de to afgørelser, som udgør Media Plus-programmet:

· ved at vedtage sin fælles holdning til afgørelsen om iværksættelse af et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (MEDIA - Uddannelse) - afgørelsen vil nu blive tilsendt Europa-Parlamentet til andenbehandling - og

· ved at give sin politiske tilslutning til afgørelsen om iværksættelse af et program til fremme af udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produktioner (Media Plus - Udvikling, distribution og markedsføring). Afgørelsen vedtages formelt på en kommende samling i Rådet, efter at teksten er endeligt udformet.

Rådet har således banet vejen for, at Media Plus kan træde i kraft i begyndelsen af 2001 og dermed træde i stedet for det nuværende program for støtte til filmindustrien og den audiovisuelle industri (Media II), som udløber ved årets udgang.

Rådet nåede til enighed om et samlet budget på 400 mio. EUR, heraf 350 mio. EUR til udvikling, distribution og markedsføring og 50 mio. EUR til uddannelse.

Med hensyn til fordelingen af de finansielle midler inden for de forskellige dele af afgørelsen om Media Plus, udvikling, distribution og markedsføring, er der i bilaget til afgørelsen angivet følgende fordeling:

Udvikling: mindst 20%

Distribution: mindst 57,5%

Markedsføring: omkring 8,5%

Pilotprojekter: omkring 5%

Horisontale omkostninger: mindst 9%

Disse procentsatser er vejledende og fleksible og kan blive justeret af udvalget for programmet efter behov.

Kommissionen gav desuden visse forsikringer med hensyn til evalueringen af Media II-programmet, de disponible midler til Media-kontorerne i medlemsstaterne og muligheden for at omdirigere tilbagebetalingerne, især til de sektorer, der har skabt disse indkomster.

Indhold af og formål med Media Plus:

Media Plus vil være det nye fællesskabsprogram for støtte til den europæiske audiovisuelle sektor. Det følger efter Media I (1991-1995) og Media II (1996-2000). Media Plus skal træde i kraft i begyndelsen af 2001 og dække perioden mellem 2001 og 2005.

Nyskabelserne er hovedsagelig styrkelsen af finansieringen af projektpakker på distributionsområdet, der fremmer markedsstruktureringen, samt støtten til pilotprojekter inden for ny teknologi.

Media Plus - udvikling tager sigte på at styrke den europæiske audiovisuelle industri gennem tre indfaldsvinkler ved at støtte udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produktioner både i og uden for Fællesskabet.

De generelle formål kan sammenfattes således:

{{SPA}} at forbedre den europæiske audiovisuelle sektors herunder de små og mellemstore virksomheders konkurrenceevne på det europæiske og internationale marked ved at støtte udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produktioner under hensyntagen til udviklingen af nye teknologier;

{{SPA}} at styrke de sektorer, der bidrager til at fremme den grænseoverskridende udbredelse af europæiske produktioner;

{{SPA}} at sikre respekt for og fremme af den sproglige og kulturelle mangfoldighed i Europa;

{{SPA}} at udnytte den europæiske audiovisuelle kulturarv, især gennem digitalisering og netværkssamarbejde;

{{SPA}} at udvikle den audiovisuelle sektor i lande eller regioner med ringe audiovisuel produktionskapacitet, og/eller et begrænset geografisk og sprogligt område samt fremme netværk og det grænseoverskridende samarbejde mellem små og mellemstore virksomheder;

{{SPA}} at udbrede nye typer audiovisuelt indhold, hvorved der iværksættes nye teknologier.

De specifikke formål med hver af de tre interventionsfelter (udvikling, distribution og markedsføring) er følgende:

{{SPA}} Inden for **udvikling**:

= at fremme udviklingen af produktionsprojekter (fiktion til biograf eller tv, kreative dokumentarfilm, tegne- eller dukkefilm til tv eller biograf, værker, der udnytter den audiovisuelle og filmiske kulturarv) forelagt af små og mellemstore uafhængige virksomheder;

= at fremme udviklingen af produktionsprojekter, der gør brug af de nye kreative teknikker, produktions- og transmissionsteknikker.

{{SPA}} Inden for **distribution og transmission**:

= at udbygge den europæiske distributionssektor med hensyn til film ved at tilskynde distributørerne til at investere i koproduktion, erhvervelse, markedsføring og fremme af europæiske spillefilm uden for produktionslandet;

= at fremme en større grænseoverskridende transmission af europæiske film uden for produktionslandet på de europæiske og internationale markeder gennem tilskyndelsesforanstaltninger til fremme af distribution og fremvisning af dem i biografene, navnlig ved at opfordre til samordnede markedsføringsstrategier;

= at styrke distributionssektoren for europæiske produktioner på medier til privat brug ved at tilskynde distributørerne til at investere i digital teknologi og markedsføring af europæiske produktioner uden for produktionslandet;

= at fremme udbredelse i og uden for Fællesskabet af europæiske tv-programmer, der er produceret af uafhængige selskaber, ved at fremme samarbejdet mellem tv-selskaber på den ene side og uafhængige europæiske distributører og producenter på den anden side;

= at fremme udarbejdelsen af kataloger over europæiske produktioner i digitalt format til udnyttelse gennem de nye medier;

= at støtte sproglig mangfoldighed i europæiske audiovisuelle værker og spillefilm.

{{SPA}} Inden for **markedsføring og markedsadgang**:

= at lette og fremme markedsføring og udbredelse af europæiske audiovisuelle værker og spillefilm ved kommercielle arrangementer, på faglige messer samt audiovisuelle festivaler i Europa og i resten af verden, for så vidt som disse arrangementer kan spille en vigtig rolle for fremme af europæiske værker og etableringen af netværkssamarbejde mellem branchefolk;

= at fremme netværkssamarbejdet mellem europæiske operatører ved at støtte nationale offentlige eller private markedsføringsorganers fælles aktiviteter på det europæiske og internationale marked.

Under hele programmets varighed vil der blive iværksat **pilotprojekter** med henblik på at forbedre adgangen til europæisk audiovisuelt indhold og drage fordel af de muligheder, der åbnes som følge af udviklingen og indførelsen af ny teknologi.

Modtagerne af fællesskabsstøtte skal selv sørge for en væsentlig del af finansieringen, idet Fællesskabets andel kan ikke overstige 50% af omkostningerne ved aktionerne. I tilfælde, der er udtrykkeligt anført, kan der dog finansieres op til 60%. Den finansielle støtte ydes i form af forskud, der tilbagebetales på visse betingelser, eller tilskud.

MEDIA-uddannelse har til formål hovedsagelig gennem efter- og videreuddannelse at give den audiovisuelle industris branchefolk de nødvendige kvalifikationer til at drage størst mulig fordel af anvendelsen af de nye teknologier med henblik på at skabe konkurrencedygtige produkter på det europæiske og det internationale marked.

Formålene hermed kan sammenfattes således:

{{SPA}} uddannelse af den audiovisuelle industris branchefolk på følgende områder:

= anvendelse af ny formidlingsteknologi, især digital, til produktion og distribution af audiovisuelle programmer med høj kommerciel og kunstnerisk værditilvækst

= økonomisk, finansiell og forretningsmæssig virksomhedsledelse, herunder de retlige regler og teknikker til finansiering af produktion og distribution af audiovisuelle programmer

= teknikker til affattelse af drejebøger og fortællekunst, herunder teknikker til udvikling af nye typer audiovisuelle programmer.

Inden for dette område lægges der særlig vægt på mulighederne for fjernundervisning. Desuden fremmes samarbejdet mellem de forskellige aktører i den audiovisuelle industri (drejebogsforfattere, instruktører og producenter).

- fremme af samarbejde og udveksling af knowhow samt den bedste praksis gennem oprettelse af netværk mellem de ansvarlige parter, uddannelsesinstitutioner, branchen og virksomheder, samt gennem uddannelse af lærere.

Med henblik på gennemførelsen af disse mål skal der tages særligt hensyn til de specifikke behov i lande eller regioner med ringe produktionskapacitet og/eller et begrænset sprogligt eller geografisk område.

Fællesskabets finansiering kan nå op på 50% af omkostningerne ved aktiviteterne. I udtrykkeligt anførte tilfælde i forbindelse med uddannelsesaktioner i lande eller regioner med ringe produktionskapacitet og/eller et begrænset sprogligt eller geografisk område kan finansieringen dog komme op på 60%.

FREMTIDEN FOR PUBLIC SERVICE-TJENESTER

Rådet påhørte en orientering fra formandskabet om det arbejde, der er udført siden kollokviet i Lille den 20. juli om fremtiden for public service-tjenester på det audiovisuelle område, og som blev fortsat på det uformelle møde mellem kulturministrene og ministrene for de audiovisuelle medier, som fandt sted i samme by den 20.-21. juli. Disse drøftelser blev indledt for at overveje, hvordan man kan øge den juridiske sikkerhed for medlemsstaterne og formidlerne, og vedrørte især spørgsmålene om public service-tjenesternes særlige opgaver på det audiovisuelle område, de offentlige tv-kanalers rolle i informationssamfundet samt emnet blandet finansiering (finansiering fra den offentlige sektor og fra reklame).

Kommissionen redegjorde for fremskridtene i dens arbejde på området. Kommissær REDING nævnte i denne forbindelse den meddelelse om forsyningspligtigheder, som Kommissionen forelagde den 29. september, og hvori der er et særligt kapitel om radio og fjernsyn. Der erindres i denne meddelelse bl. a. om den støtte, som Kommissionen yder til det dobbelte radiospredningssystem (privat og offentligt), det bekræftes at medlemsstaterne er frit stillet til at fastlægge de offentlige forsyningsopgaver, og det understreges at valget af finansieringsmåden henhører under medlemsstaternes kompetence, så længe det ikke berører konkurrencen på det indre marked.

Kommissæren erindrede om, at Kommissionen i de kommende måneder vil afslutte behandlingen af de klager, der er indgivet vedrørende spørgsmålet om finansieringen af de offentlige radiospredningskanaler, og at der er indledt nære kontakter med henblik herpå mellem Kommissionens forskellige kompetente tjenester. Den bemærkede også, at Kommissionen vil fortsætte sit arbejde med henblik på at få stabile juridiske retningslinjer på området.

Formanden konkluderede, at delegationernes indlæg viste, at de ønsker public service-tjenester på det audiovisuelle område, at de erkender at der er særlige forhold, der gør sig gældende på dette område, og at det er nødvendigt at fastlægge den juridiske ramme, der skal finde anvendelse.

STATSSTØTTE TIL FILMSEKTOREN OG DEN AUDIOVISUELLE SEKTOR - Resolution

"Rådet for Den Europæiske Union,

1. SOM MINDER OM, at Fællesskabet tager hensyn til de kulturelle aspekter i sin indsats i henhold til andre bestemmelser i traktaten, navnlig med henblik på at respektere og fremme sine kulturers mangfoldighed,
2. SOM MINDER OM, at støtte til fremme af kulturen og bevarelse af kulturarven kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, når den ikke ændrer samhandels- og konkurrencevilkårene i Fællesskabet i et omfang, der strider mod de fælles interesser,
3. SOM MINDER OM Kommissionens beføjelser i henhold til artikel 88 i traktaten,
4. SOM MINDER OM protokol nr. 7 om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet, der er knyttet til traktaten,
5. SOM UNDERSTREGER, at det mandat, som Kommissionen fik på samlingen i Rådet (almindelige anliggender) den 26. oktober 1999, fastsætter, at "under de kommende WTO-forhandlinger vil EU sikre, at Fællesskabet og dets medlemsstater ligesom under Uruguay-runden bevarer og udbygger deres kapacitet til at fastlægge og gennemføre deres politikker på det kulturelle og audiovisuelle område for at bevare deres kulturelle mangfoldighed",
6. SOM MINDER OM Kommissionens afgørelser vedrørende flere statsstøtteordninger i filmsektoren og den audiovisuelle sektor,
7. SOM MINDER OM Kommissionens meddelelse af 14. december 1999 om principper og retningslinjer for Fællesskabets audiovisuelle politik i den digitale tidsalder (1) og noterer sig, at Kommissionen har til hensigt at forelægge en meddelelse om filmsektoren, hvori den vil opstille overordnede retningslinjer for anvendelsen af statsstøtte i denne sektor,
8. SOM HENVISER TIL kollokviet om den europæiske kulturindustri i et digitalt samfund den 11.-12. september 2000 i Lyon, hvor deltagerne understregede, at staterne er nødt til at kunne opretholde og indføre nationale støtteordninger til fordel for kulturindustriene,
9. SOM MINDER OM de drøftelser, der har fundet sted om statsstøtte, især på samlingen i Rådet (kultur) den 26. september 2000,
o
o o
10. UNDERSTREGER, at, som Kommissionen har erkendt,

{{SPA}} er den audiovisuelle industri indbegrebet af en kulturindustri,

{{SPA}} udgør statsstøtten til filmsektoren og den audiovisuelle sektor et af de vigtigste midler til at sikre den kulturelle mangfoldighed,

{{SPA}} forudsætter målet om kulturel mangfoldighed en industriel struktur, der er nødvendig for at opfylde dette mål, og som berettiger den særlige karakter af statsstøtte til filmsektoren og den audiovisuelle sektor, der tilpasses de pågældende særlige forhold,

{{SPA}} gælder disse konstateringer i særlig høj grad for fremme af den audiovisuelle industri i lande eller regioner med ringe produktionskapacitet og/eller et begrænset sprogligt og/eller geografisk område,

{{SPA}} lider filmsektoren og den audiovisuelle sektor i Europa under strukturelle svagheder, bl.a. underkapitalisering af virksomhederne, fragmentering af de nationale markeder, der er domineret af ikke-europæiske produktioner, og ringe udveksling tværs over grænserne af europæiske værker; de nationale og europæiske støtteordninger for denne sektor har en komplementær og yderst vigtig rolle at spille ved afhjælpningen af disse problemer,

11. BEKRÆFTER derfor på baggrund af ovenstående PÅ NY,

{{SPA}} at medlemsstaterne er berettiget til at føre statsstøttepolitikker til fordel for skabelsen af filmprodukter og audiovisuelle produkter,

{{SPA}} at statsstøtte til filmsektoren og den audiovisuelle sektor kan bidrage til, at der opstår et europæisk audiovisuelt marked,

{{SPA}} at det er nødvendigt at undersøge de midler, som kan øge den juridiske sikkerhed for disse ordninger til bevarelse og fremme af den kulturelle mangfoldighed,

{{SPA}} at dialogen mellem Kommissionen og medlemsstaterne derfor bør fortsætte.

12. OPFORDRER Kommissionen til at forelægge Rådet en rapport om sine overvejelser snarest muligt og under alle omstændigheder i slutningen af 2001."

AUDIOVISUELLE PARTNERSKABER MED CØE-LANDENE OG EUROMED-LANDENE

Rådet noterede sig en orientering fra formandskabet om to kollokvier, som det har organiseret med landene i Central- og Østeuropa og Euromed-landene i Prag den 5.-6. oktober og i Rabat den 14.-16. oktober 2000.

ANVENDELSEN AF NATIONALE ORDNINGER FOR FASTSÆTTELSE AF BOGPRISER - Resolution

"Rådet for Den Europæiske Union,

1. som henviser til, at Fællesskabet i sin indsats skal tage hensyn til de kulturelle aspekter, navnlig med henblik på at respektere og fremme den kulturelle mangfoldighed,
2. som henviser til, at Rådet i sin afgørelse af 21. august 1997 og derefter i sin resolution af 8. februar 1999, som blev støttet af Det Europæiske Råd i Köln den 3.-4. juni 1999, erkender bøgernes dobbelte funktion som formidler af kulturelle værdier og som vare samt vigtigheden af en afbalanceret vurdering af bøgernes kulturelle og økonomiske aspekter,
3. som henviser til, at hver medlemsstat har frihed til inden for rammerne af sin politik til fremme af bøger og læsning, at vælge eller ikke at vælge en lov- eller aftalebaseret national bogprisordning,
4. som tager hensyn til den betydning, en række medlemsstater tillægger de nationale ordninger med faste bogpriser som et middel til at tilgodese bøgernes kulturelle og økonomiske egenart og til at give læserne adgang til det størst mulige udbud på de bedst mulige betingelser,
5. som henviser til Kommissionens afgørelser og stillingtagen på området og især skrivelsen af 12. november 1998 fra de medlemmer af Kommissionen, der har ansvaret for kultur og konkurrence, til kulturministrene,
6. som noterer sig resultatet af konferencen om "The Economics of the Book Industry in Europe" i Strasbourg den 29.-30. september 2000, hvor der var mulighed for indgående at drøfte bøgernes egenart, udviklingen på distributionsområdet, metoder til regulering af bogmarkederne samt digitaliseringens indvirkning på bogbranchen,
7. som bekræfter, at homogene sprogområder er et vigtigt distributionsområde for bøger, der således forlener bogmarkedet med en grænseoverskridende dimension, hvilket der bør tages hensyn til,

8. finder, at udviklingen af den elektroniske handel, som ændrer de økonomiske og juridiske vilkår i bogbranchen, kan føre til en bredere distribution af bøger, men at den samtidig kan indvirke på bl.a. de eksisterende nationale fastprisordninger,

9. finder, at virkeliggørelsen af de kulturelle mål, som tilstræbes med de eksisterende nationale fastprisordninger, gør det nødvendigt, at der i fællesskabsretten tages hensyn til bestemte bogmarkeders grænseoverskridende dimension,

OPFORDERER Kommissionen til

i) ved anvendelsen af konkurrencereglerne og reglerne om varerernes frie bevægelighed at tage hensyn til bøgeres særlige kulturelle værdi og deres betydning, når det gælder fremme af den kulturelle mangfoldighed, samt til bogmarkedets grænseoverskridende dimension,

ii) ved behandlingen af de nationale regler og aftaler om faste bogpriser at være særlig opmærksom på følgende, i det omfang samhandelen mellem medlemsstaterne berøres heraf:

{{SPA}} den stigende risiko for omgåelse af reglerne/aftalerne,

{{SPA}} konsekvenserne af den elektroniske handels udvikling,

{{SPA}} spørgsmål knyttet til indførsler mellem lande, der har en ordning med faste bogpriser."

DEN ARKITEKTONISKE KVALITET I BY- OG LANDMILJØET - Resolution

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION -

som ser det som en opgave at forbedre kvaliteten af de europæiske borgeres daglige miljø,

I.

1. som henviser til de mål, der er fastsat for Det Europæiske Fællesskab i medfør af artikel 151 i traktaten;

2. som henviser til, at det i Rådets direktiv af 10. juni 1985 (85/384/EØF) fastsættes, at "bygningers arkitektoniske udformning, deres kvalitet, deres harmoniske indføjning i det omkringliggende miljø, respekten for de naturlige og bymæssige landskaber samt den kollektive og private ejendom er af offentlig interesse";

3. som henviser til konklusionerne af 10. november 1994 vedrørende Kommissionens meddelelse om Det Europæiske Fællesskabs indsats på kulturområdet;

4. som henviser til Rådets konklusioner af 21. juni 1994 om de kulturelle og musiske aspekter i uddannelsen (94/C/229/01);

5. som henviser til Rådets resolution af 4. april 1995 om kultur og multimedierne (95/C/247/01);

6. som henviser til Rådets konklusioner af 17. december 1999 om kultursektoren og beskæftigelsen i Europa;

6a. som noterer sig formandskabets konklusioner fra miljøministrenes uformelle møde den 15.-16. april 2000 i Porto, hvori betydningen af de bebyggede områders kvalitet understreges;

7. som noterer sig, at der den 10.-11. juli 2000 blev afholdt et "Europæisk forum for arkitektur" med deltagelse af repræsentanter for arkitekterhvervet og de myndigheder, der beskæftiger sig med arkitektur i de femten medlemsstater;

8. som glæder sig over det arbejde, der i de seneste år er udført på fællesskabsplan og medlemsstaterne imellem med hensyn til den arkitektoniske arv og det bebyggede, fysiske og sociale miljø, herunder navnlig:

{{SPA}} femte rammeprogram for forskning og udvikling, som for første gang omfatter en "nøgleaktion" vedrørende fremtidens by og kulturarven, og omhandler kvaliteten af det bebyggede miljø;

{{SPA}} papiret "Bæredygtig byudvikling i Den Europæiske Union: rammer for handling", der er forelagt af Kommissionen, og som medtager beskyttelse og forbedring af bygningsarvens kvalitet som en af Den Europæiske Unions målsætninger;

{{SPA}} Det Europæiske Fysiske og Funktionelle Udviklingsperspektiv (ESDP - European Spatial Development Perspective), som udvikler tanken om en kreativ forvaltning af den arkitektoniske arv, der inddrager moderne arkitektur i en politik for bevarelse af den kulturelle og arkitektoniske arv -

Erklærer, at

{{SPA}} arkitektur skal betragtes som en grundlæggende del af vore landes historie, kultur og livsmiljø; den er desuden en af de væsentlige kunstneriske udtryksformer, borgerne dagligt er i kontakt med, og den udgør fremtidens kulturarv;

{{SPA}} den arkitektoniske kvalitet er en væsentlig del af både land- og bymiljøet;

{{SPA}} der skal tages hensyn til den kulturelle dimension og kvaliteten af den fysiske planlægning i Fællesskabets regionalpolitik og samhørighedspolitik;

{{SPA}} arkitektur er en professionel, intellektuel, kulturel og kunstnerisk ydelse. Der er altså tale om en professionel ydelse, der både har en kulturel og en økonomisk dimension.

Lægger vægt på

{{SPA}} de træk, der er fælles for de europæiske byer, såsom vigtigheden af den historiske kontinuitet, de offentlige områders kvalitet, den sociale mangfoldighed og den rigdom, der ligger i byernes mangfoldighed;

{{SPA}} at en høj arkitektonisk kvalitet, der forbedrer de daglige omgivelser og borgernes forhold til det land- eller bymiljø, de lever i, kan medvirke effektivt til social samhørighed samt jobskabelse, fremme af kulturturisme og regional økonomisk udvikling.

II.

RÅDET

Tilskynder medlemsstaterne til

{{SPA}} at øge deres bestræbelser for en bedre forståelse og fremme af arkitektur og byplanlægning samt gøre bygherrerne og borgerne mere bevidste og bedre uddannet med hensyn til bygningskunst, bykultur og landskabskultur;

{{SPA}} at tage hensyn til bygningskunstens specifikke karakter i de afgørelser og foranstaltninger, der kræver det;

{{SPA}} at fremme den arkitektoniske kvalitet gennem politikker for offentligt byggeri, der kan tjene som eksempel;

{{SPA}} at fremme udvekslingen af oplysninger og erfaringer på arkitekturområdet.

III.

RÅDET

opfordrer Kommissionen til

{{SPA}} at påse, at der tages hensyn til arkitekturens kvalitet og til bygningskunstens særlige karakter i alle politikker, aktioner og programmer;

{{SPA}} i samråd med medlemsstaterne og i overensstemmelse med strukturfondenes bestemmelser at finde frem til, hvordan der bedre kan tages hensyn til den arkitektoniske kvalitet og bevarelsen af kulturarven, når disse fonde iværksættes;

{{SPA}} inden for rammerne af de eksisterende programmer

· at tilskynde til aktioner med henblik på at fremme, udbrede og give indsigt i bygningskunst og bykultur under hensyn til den kulturelle mangfoldighed;

· at lette samarbejdet og oprettelsen af et netværk af institutioner, der beskæftiger sig med opprioritering af kulturarv og arkitektur, og at støtte fremtidige arrangementer med en europæisk dimension;

· at fremme navnlig studerendes og erhvervsfolks uddannelse og mobilitet og dermed fremme formidling af god praksis;

{{SPA}} at holde Rådet orienteret om iværksættelsen af ovennævnte foranstaltninger."

OPFØLGNING AF e-EUROPE-HANDLINGSPLANEN

Rådet noterede sig en rapport fra formandskabet om opfølgningen af e-Europe-handlingsplanen på det kulturelle område. Et af formålene med handlingsplanen er at give så mange europæiske borgere som muligt adgang til de verdensomspændende net - til deres kulturelle og kulturhistoriske indhold.

Opfølgningen af e-Europe-initiativet på det kulturelle område iværksættes på grundlag af følgende tre elementer:

{{SPA}} Fremme af udviklingen og anvendelsen af europæisk digitalt indhold på globale net, især ved en hurtig vedtagelse af det flerårige fællesskabsprogram eIndhold (der er drøftet i Rådet (telekommunikation)); formålet med dette program er at fremme den sproglige og kulturelle mangfoldighed i Europa ved at oversætte indhold til flere forskellige sprog;

{{SPA}} fremme af adgangen til digitaliserede værker fra kulturarven til undervisningsbrug inden for rammerne af programmet "eLearning - overvejelser om fremtidens uddannelse";

{{SPA}} etablering af et samordningssystem for de nationale digitaliseringsprogrammer ved fastlæggelse af fælles temaer, analyse af de disponible ressourcer og identifikation af de tekniske og sproglige midler til at sikre programmernes kompatibilitet.

Formanden erindrede om, at koordinationen af opfølgningen og gennemførelsen af handlingsplanen varetages af Rådet (det indre marked), og at de øvrige berørte rådssammensætninger skal sørge for en detaljeret opfølgning på deres respektive kompetenceområder. Formandskabet vil aflægge en generel rapport om, hvor langt man er nået med arbejdet med gennemførelsen af e-Europe-handlingsplanen, på samlingen i Rådet (det indre marked) den 30. november med henblik på vedtagelse på Det Europæiske Råds møde i Nice.

Handlingsplanen "eEurope 2002 - Et informationssamfund for alle" blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Feira i juni 2000. Den har til formål at fremskynde anvendelsen af digital teknologi i hele Europa og sikre, at alle europæere har de nødvendige færdigheder til at bruge den.

DEN EUROPÆISKE KULTURHOVEDSTAD: UDPEGELSE AF JURYMEDLEMMER

Rådet vedtog en afgørelse om den officielle udnævnelse af de to jurymedlemmer, som Rådet har udpeget i forbindelse med fællesskabsaktionen "Den Europæiske Kulturhovedstad" i henhold til afgørelse 2000/C/9/01 om udpegelse af jurymedlemmer. Der er tale om António MEGA FERREIRA, forhenværende kommissær for Expo 98, og Bernard FAIVRE d'ARCIER, nuværende kunstnerisk leder af festivalen i Avignon. De to kandidater var foreslået af Portugal og Frankrig på samlingen i Rådet (kultur/audiovisuelle spørgsmål) den 16. maj 2000.

Ved samme lejlighed meddelte kommissær REDING navnene på de to jurymedlemmer, som hun har foreslået, at Kommissionen udpeger. Der er tale om finnen Tuula ARKIO, direktør for museet for moderne kunst i Helsingfors, og Robert PALMER, inspektør for "Bruxelles 2000".

Der mindes om, at i overensstemmelse artikel 2, i afgørelsen om den europæiske kulturhovedstad 2005-2019 (afgørelse 1419/1999/EF) skal en jury bestående af 7 højtstående uafhængige personer forelægge en rapport om byernes kandidaturer. Denne jury er sammensat af to eksperter udpeget af Europa-Parlamentet, to eksperter udpeget af Rådet, to af Kommissionen og en af Regionsudvalget.

EVENTUELT

- DIREKTIVERNE OM TELEKOMMUNIKATION: VIRKNINGER PÅ DET AUDIOVISUELLE OMRÅDE

Rådet noterede sig et indlæg fra den franske delegation, der fik støtte fra andre delegationer, om reformen af den retlige ramme på telekommunikationsområdet og følgerne heraf for den audiovisuelle sektor. Formålet er at give udtryk for den audiovisuelle sektors bekymring for de potentielle virkninger af adskillelsen mellem bestemmelserne om infrastrukturen og bestemmelserne om indholdet, især for så vidt angår adgangen til sendefrekvenser.

Der erindres om, at fem direktivudkast om elektronisk kommunikation og en afgørelse om frekvenser, hvorved der iværksættes en reform af den retlige ramme for telekommunikationsområdet, for øjeblikket er til behandling i Rådet (telekommunikation).

- IVÆRKSÆTTELSEN AF KULTUR 2000-PROGRAMMET

Ministrene havde under frokosten en drøftelse med Kommissionen om iværksættelsen af Kultur 2000-programmet, især for så vidt angår ansøgerlandenes deltagelse i programmet.

- DE EUROPÆISKE KULTURHOVEDSTÆDER I 2001

Rådet blev af den portugisiske og den nederlandske delegation underrettet om de arrangementer, der er planlagt i Porto den 13. januar 2001 og i Rotterdam den 12. december 2001, da disse byer er udpeget til europæiske kulturhovedstæder i 2001.

PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

(Asterisk ved afgørelserne angiver, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; erklæringerne kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten).

HANDELSPOLITIK

Tekstilvarer - Folkerepublikken Kina

Rådet vedtog en afgørelse om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Folkerepublikken Kina, paraferet i Beijing den 19. maj 2000, om ændring af aftalen mellem dem om handel med tekstilvarer og om ændring af aftalen mellem dem, paraferet den 19. januar 1995, om handel med tekstilvarer, der ikke er omfattet af den bilaterale MFA-aftale, samt om bemyndigelse til dens midlertidige anvendelse.

På basis af direktiver udstedt af Rådet den 8. november 1999 paraferede Kommissionen og Folkerepublikken Kina den 6. december 1999 en aftale i form af brevveksling, der var bestemt til at skabe stabilitet i handelen i 2000(2) og åbne mulighed for yderligere forhandlinger om vilkårene for den fremtidige handel i sektoren.

Efter yderligere forhandlinger side om side med forhandlingerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Kina om vilkårene for Kinas tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO) paraferede Kommissionen og Folkerepublikken Kina den 19. maj 2000 en aftale i form af brevveksling. Denne bilaterale tekstilaftale indgår i den samlede WTO-pakke.

Footnotes:

(1) EFT ...((KOM)1999 657).

(2) EFT L 345 af 31.12.1999, s. 1.